Introduction au Japonais

Steve FUCHS

I] Introduction

Avant tout sachez que le japonais n'est pas une langue facile ! En effet, à moins que vous ne viviez au Japon, il vous sera quasiment impossible de maîtriser cette langue aussi bien qu'un japonais, surtout à l'écrit !

Alors accrochez-vous ça commence ! Bon courage !

II] Prononciation et exception

Un bon côté de l'étude du japonais, c'est que sa prononciation ne pose aucune difficulté pour les Français. 95 % des sons du japonais existent en français. Pour les 5% qui restent, c'est à vous de jouer. Pour pouvoir représenter fidèlement la prononciation des mots japonais en texte français, il faut respecter ces quelques règles :

Règles à suivre

1. tous les « h » sont aspirés : « ha », « hi », « ho », « he », « hyo », …
2. il n'y a pas de « r » ni de « l », mais un son entre les deux. La transcription officielle (d'origine américaine) note ce son par un « r ». Mais comme il est plus proche de notre « l » français, nous le noterons, au début, dans la prononciation figurée, par un « l ».
3. on trouvera souvent dans la transcription officielle deux consonnes identiques qui se suivent : « tt », « kk ». Pour prononcer ce « tt », c'est exactement comme lorsqu'on dit « At... choum » pour imiter un éternuement, en coupant le mot en deux et en retenant le « t ». C'est-à-dire qu'on commence à prononcer le « t » on le tient un peu, et on le termine : shitte, ikka, rokka.
4. Il y a des voyelles qui doivent être prononcées longues. Elles sont tenues un peu plus longtemps que les autres. Dans la transcription officielle, on les indique par un trait sur la voyelle ou un accent circonflexe. Dans la prononciation figurée, elles seront doublées : sô (soo); ikimashô (ikimachoo). C'est très important de ne pas oublier de les allonger, car sinon, il y a des mots qui deviennent incompréhensibles.
5. vous rencontrerez très souvent un son qui est transcrit par « u » dans la transcription officielle. C'est le seul qui vous posera peut être quelques problèmes. Mais comme il revient sans cesse, vous vous y ferez très vite. Selon le contexte, ce son se prononcera soit « u » (c'est le cas le plus rare), soit entre « eu » et « ou » (il sera noté « ou » dans la prononciation figurée), soit, c'est très fréquent, il ne se prononce pas du tout. Dans ce cas, la prononciation figurée le remplacera par une apostrophe : arimasu ka (alimass' ka) ou encore pour desu qui se prononce dess.
6. il n'y a pas de « e » muets en Japonais donc vous prononcerez « é » les « e ».
7. « ch » se prononce « tch » comme pour « match ».
8. « sh » se prononce « ch » comme pour « charmant ».
9. « ti » et « tu » en japonais se lisent « tsi » et « tsu ».
10. « si » se lit « shi ».
11. ce que la transcription officielle écrit in, en et an, on. Pour in et en, pas de problème, c'est un « i » ou un « é », plus un « n », comme dans mine ou mène. Nous l'écrirons (in') ou (èn') dans la prononciation figurée. Pour an et on, c'est un peu plus compliqué. C'est comme Si on avait d'abord « an » et « on », comme en français: « jour de l'an », « on m'a dit », plus un « n ». Nous l'écrirons : (an.n') et (on.n') dans la prononciation figurée.
12. le caractère « ñ » est l'équivalent d'un n+e muet. Ex: sañ = sane et non sagne !
13. les « s » sont toujours prononcés « s » même entre deux voyelles.
14. « z » se prononce aussi « dz ».
15. les doubles consonnes marquent en réalité la double prononciation de la voyelle qui précède : « sotto » se lit « sooto » OK ? Bizzard je sais...

III] Les alphabets

Introduction

la langue japonaise est partagée en 3 alphabets :

Le Katakana
C'est l'alphabet le plus facile malgré ses 71 caractères !
Ces caractères désignent en fait différentes syllabes.
Le Katakana sert surtout à écrire les noms étrangers et autres titres occidentaux.
C'est toujours par ça qu'on commence l'apprentissage.

Le Hiragana
C'est exactement la même chose que le Katakana, ayant aussi 71 syllabes.
Il se différencie par son style d'écriture plus calligraphique.
Cet alphabet est le plus utilisé par les Japonais.

Le Kanji
Alors là, il faut pas insister car dans le kanji, on trouve plus de 2500 caractères que les Japonais utilisent tous les jours !

1) Le Katakana

Voici le tableau présentant les 71 caractères formant le Katakana. C'est très simple, il y a les voyelles et les consonnes, le croisement de deux lettres forme une syllabe.

片仮名	A	I	U	E	O
	ア	イ	ウ	エ	オ
K	カ	キ	ク	ケ	コ
S	サ	シ	ス	セ	ソ
T	タ	チ	ツ	テ	ト
N	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
H	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
M	マ	ミ	ム	メ	モ
Y	ヤ		ユ		ヨ
R	ラ	リ	ル	レ	ロ
W	ワ				ヲ
Ñ			ン		
G	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
Z	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
D	ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
B	バ	ビ	ブ	ベ	ボ
P	パ	ピ	プ	ペ	ポ

Attention !

Pour exprimer les sons avec « y » entre une consonne et une voyelle, on accroche un « i » à la consonne et on rajoute la voyelle.

Exemple avec le son « k » :
kya = ki + ya
kyo = ki + yo

Pour les longues voyelles, on rajoute une sorte de trait d'union après la voyelle.

Voici un autre tableau présentant les 71 caractères formant le Katakana.

	W	R	Y	M	H	N	T	S	K		A
	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	a	ア
	ヰ	リ		ミ	ヒ	ニ	チ	シ	キ	i	イ
		ル	ユ	ム	フ	ヌ	ツ	ス	ク	u	ウ
N	ヱ	レ		メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	e	エ
ン	ヲ	ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	o	オ

V	w	y	P	B	t	D	Z	G		a
	ヮ	ャ	パ	バ		ダ	ザ	ガ	a	ァ
			ピ	ビ		ヂ	ジ	ギ	i	ィ
ヴ		ュ	プ	ブ	ッ	ヅ	ズ	グ	u	ゥ
			ペ	ベ		デ	ゼ	ゲ	e	ェ
		ョ	ポ	ボ		ド	ゾ	ゴ	o	ォ

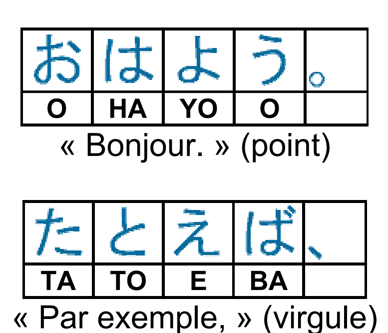
2) Le Hiragana

Pour le Hiragana, c'est exactement la même chose que le Katakana excepté la complexité relative des kanas (les caractères).



片仮名	A	I	U	E	O
	あ	い	う	え	お
K	か	き	く	け	こ
S	さ	し	す	せ	そ
T	た	ち	つ	て	と
N	な	に	ぬ	ね	の
H	は	ひ	ふ	へ	ほ
M	ま	み	む	め	も
Y	や		ゆ		よ
R	ら	り	る	れ	ろ
W	わ				を
Ñ			ん		
G	が	ぎ	ぐ	げ	ご
Z	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
D	だ	ぢ	づ	で	ど
B	ば	び	ぶ	べ	ぼ
P	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ

Ponctuation :



« Bonjour. » (point)

« Par exemple, » (virgule)

Les points d'exclamations et d'interrogations sont les mêmes que d'habitude…

Voici un autre tableau présentant les caractères du Hiragana.

	W	R	Y	M	H	N	T	S	K		A
	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	a	あ
	ゐ	り		み	ひ	に	ち	し	き	i	い
		る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	u	う
N	ゑ	れ		め	へ	ね	て	せ	け	e	え
ん	を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	o	お



w	y	P	B	t	D	Z	G		a
ゎ	ゃ	ぱ	ば		だ	ざ	が	a	ぁ
		ぴ	び		ぢ	じ	ぎ	i	ぃ
	ゅ	ぷ	ぶ	っ	づ	ず	ぐ	u	ぅ
		ぺ	べ		で	ぜ	げ	e	ぇ
	ょ	ぽ	ぼ		ど	ぞ	ご	o	ぉ

Quelques exemples des polices les plus courantes :

	/ki/	/na/	/hu/	/mu/	/ya/	/ra/	/ri/
Gothic	き	な	ふ	む	や	ら	り
Minchô	き	な	ふ	む	や	ら	り
Kaisho	き	な	ふ	む	や	ら	り
Marumoji	き	な	ふ	む	や	ら	り

IV] Leçons

1) Saluer en Japonais

Il existe de nombreuses expressions pour saluer en Japonais.
Certaines sont à utiliser avec respect envers l'interlocuteur, d'autres entre amis.
Il faut surtout faire attention à utiliser ces expressions au bon moment de la journée !

Salutations de Base

Oha yo	Bonjour !	Entre amis, le matin.
Oha yo gozaimasu	Bonjour	Plus polis que oha yo
Kon nichiwa	Salut !	à utiliser le jour uniquement.
Kon banwa	Bonsoir, Bonne nuit	
Sayou nara	Au revoir	
Ja-ne	Au revoir, Salut !	Entre copains.

Salutations en Famille

Itte rasshai	Au revoir	C'est difficile à traduire... Les japonais disent ça pour exprimer leur espoir que ce membre de la famille revienne saint et sauf.
Itte kimasu	je reviendrai	C'est la reponse à l'expression précédente.
Tadaima	Je suis de retour	(à la maison)
Oka-eri	bienvenue à la maison	C'est la réponse à l'expression précédente. Plus poli : Oka-eri-nasai

Remerciements

Ari-gatou	Merci	
Doumo-ari-gatou		Plus polis
Doumo-ari-gatou-gozaimasu		Encore plus polis
Dou-itashi-mashite	De rien !	(en réponse à merci)

Avant et après les repas

itadakimasu	Les japonais disent ça avant de commencer à manger.
Gochisou-sama-deshita	Les japonais disent ça après avoir mangé.

Explication : les Japonais utilisent ces deux dernières expressions en signe de remerciement envers les ancêtres, les dieux, les fermiers et la personne qui a cuisiné.

2) Se présenter en Japonais

Voici comment se présenter lors d'une première rencontre avec une personne japonaise. Les phrases que vous apprendrez ici sont d'un haut niveau de politesse. Tant mieux car les japonais ne rigolent pas avec ce genre de choses !

Phrases de Base

Hajime mashite. Watashi no namae wa « Steve » desu. Dozo yoroshiku.
Heureux de faire votre conaissance. Mon nom est Steve. …
Watashi wa « Steve » desu. Hajime mashite. Dozo yoroshiku.
Je suis Steve. Heureux de faire votre connaissance. …

« Dozo yoroshiku »

Cette expression est très spéciale car elle signifie :
« Pourriez-vous être amical avec moi svp ? » (« Dozo » = SVP)
N’oubliez pas de l'utiliser lorsque vous rencontrez quelqu'un pour la première fois !

Lexique et explications

Hajimemashite	Heureux de vous rencontrer.
Watashi	Je, moi...
no	Indique la possession. Ex : « watashi no » = mon
na-ma-e	Nom (attention à la prononciation)
wa	Aucune signification. Valeur grammaticale uniquement.
desu	Verbe être. Ex : « watashi wa desu » = je suis

3) Compter en japonais

Les nombres en japonais sont d'une simplicité qui contraste avec la complexité de cette langue !
je suis sûr que vous n'aurez aucun mal à assimiler ces nombres.

1 ~ 10		**20 ~ 90**		**Grands nombres**	
1	i-chi	20	ni-ju	100	hyaku
2	ni	30	san-ju	200	ni-hyaku
3	san	40	yon-ju*	300	san-hyaku
4	shi ou yon	50	go-ju	400	yon-hyaku
5	go	60	roko-ju	500	go-hyaku
6	roku	70	nana-ju	600	top-pyaku
7	nana	80	hachi-ju	700	nana-hyaku
8	hachi	90	kyu-ju*	800	hap-pyaku
9	kyu ou ku			900	kyu-hyaku
10	ju			1 000	sen
11	ju-ichi			3 000	san-zen
12	ju-ni			8 000	has-sen
				10 000	ichi-nan
				80 000	hachi-nan
				100 000	ju-man
				500 000	go-ju-man
				1 000 000	hyaku-man
				10 000 000	is-sen-man
				100 000 000	oku

Exemples :

19	ju-kyu
46	yon-ju-roku
101	hyaku-ichi
5000	go-sen
2430	ni-sen yon-hyaku san-ju
13500	ichi-man san-zen go-hyaku
252700	ni-ju-go man ni-sen nana-hyaku
4200	yon-sen-ni-hyaku

*Exceptions :
- Pour « 40 » on ne peut utiliser que « yon-ju » et non « shi-ju ».
- Pour « 90 » on ne peut utiliser que « kyu-ju » et non « ku-ju ».

La règle :
Je pense que vous l'avez trouvé par vous-même…
C'est vraiment plus simple que le français seulement il faut faire attention aux exceptions.

Pour compter des objets, en français, nous avons parfois besoin d'utiliser des noms spécifiques, comme par exemple «une bouteille de bière, deux tablettes de chocolat, trois tasses de café, quatre têtes de bétail.» La même chose s'applique au japonais, mais à une échelle plus importante. Chaque chose a besoin d'un nom spécifique, qui dépend souvent de la forme de l'objet que l'on compte. Par exemple, pour compter des objets longs et minces comme des parapluies, des stylos, des bouteilles et des bananes, on emploie -hon. Pour compter des objets minces et plats comme des tickets, des disques et des pizzas, on emploie -mai. Voici ci-dessous quelques-uns des noms spécifiques les plus courants.

	Personnes	**Objets longs & minces**	**Minutes**	**Objets longs & plats**
1	hitori	ip-pon	ip-pun	ichi-mai
2	futari	ni-hon	ni-fun	ni-mai
3	san-nin	san-bon	san-pun	san-mai
4	yo-nin	yon-hon	yon-pun	yon-mai
5	go-nin	go-hon	go-fugo-mai	go-mai
6	roku-nin	rop-pon	rop-pun	roku-mai
7	shichi-nin	nan-hon	nana-fun	shichi-mai
8	hachi-nin	hachi-hon / hap-pon	hap-pun / hachi-fun	hachi-mai
9	kyû-nin	kyû-hon	kyû-fun	kyû-mai
10	jû-nin	jup-pon / jip-pon	jup-pun	jû-mai
11	jû-ichi-nin	jû-ip-pon	jû-ip-pun	ju-ichi-mai
Combien?	nan-nin	nan-bon	nan-pun	nan-mai

Exemples courants :

Biiru o ni-hon kudasai.
Deux bières, S'il vous plaît.

Nihon-jin no tomodachi wa go-nin kimashita.
Cinq de mes amis japonais sont venus.

Kippu o nan-mai kaimashita ka.
Combien de tickets avez-vous achetés ?

Pour toutes ces façons de compter les objets, il faut relier les nombres ichi, ni, san, etc., à un nom spécifique, mais, pour compter les objets, il existe aussi un autre système de chiffres qui peuvent s'employer seuls, sans noms spécifiques. On emploie ce système pour compter des choses qui n'ont pas de nom spécifique particulier. Si vous n'êtes pas sûr du nom spécifique à utiliser dans une situation donnée, mieux vaut employer hitotsu, futatsu comme indiqué ci-dessous. Ce ne sera peut-être pas toujours le nom spécifique correct, mais il sera toujours compris.

1	hitotsu
2	futatsu
3	mittsu
4	yottsu
5	itsutsu
6	muttsu
7	nanatsu
8	yattsu
9	kokonotsu
10	tô
combien ?	ikutsu

Ce système ne va que jusqu'à 10. Pour compter plus de 10 objets, utilisez l'autre système : jû-ichi, ju-ni, etc…

Hotto kôhii o fùtatsu kudasai.
Deux cafés, s'il vous plaît.

Kare no uchi ni heya ga muttsu arinasu.
Il y a six pièces dans sa maison.

Bentô o jû-ni kaimashita.
Nous avons acheté douze bentôs (boîtes-repas préparées).

4) L'heure en Japonais

Vous apprendrez au cour de cette leçon comment demander l'heure et comment l'indiquer. Vous devriez revoir les chiffres japonais avant d'aborder cette leçon ! je suis sûr que vous ne les avez pas appris !

Quelle heure est-il ?

Ima nan ji desuka ?	Quelle heure est-il (maintenant) ?
San ji han desu.	Il est 3:30.

Lexique et explications

Ima	Maintenant
Nan	Quelle (exprime l'interrogation)
Ji	Heure
Desuka	desu+ka ka=question
san ji han	san ji = 3 heures han = demie
Desu	Verbe être. Ex : watashi wa desu = je suis

Les Minutes

Selon la minute, on dit « hun » ou « ppun ».
Pas de panique ! Il y'a une règle pour ça !
Voyez par vous-même :

go-hun	5 minutes
ju-ppun	10 minutes
ju-go-hun	15 minutes
ni-ju-ppun	20 minutes
ni-ju-go-hun	25 minutes
san-ju-ppun han	30 minutes « han » = demie
san-ju-go-hun	35 minutes
yon-ju-ppun	40 minutes
yon-ju-go-hun	45 minutes
go-ju-ppun	50 minutes
go-ju-go-hun	55 minutes

Vous avez trouvé ?
10, 20, 30, 40 et 50 minutes – « ppun »
5, 15, 25, 35, 45 et 55 minutes – « hun »

Exemples :

5:00	go-ji
8:35	hachi-ji-san-ju-go-hun
11:55	ju-ichi-ji-go-ju-go-hun

De...Jusqu'à...

« Wal-Markt » wa nan ji kara desu ka ?	A quelle heure ouvre « Wal-Markt » ?
Ku-ji kara desu.	Ca ouvre à 9:00.
Naan ji made desuka ?	Jusqu'à quelle heure c'est ouvert ?
Gogo kuji made desu.	C'est ouvert jusqu'à 9 heure du soir.

Lexique et explications

Kara	De... - à partir de...
Made	à... - Jusqu'à...
Gogo	Heure de l'après midi. pm en anglais.
Gozen	Heure du matin. am en anglais.

5) Les jours et les mois

Les jours en japonais sont très faciles à mémoriser si vous avez appris les nombres. Je n'en dirai pas autant pour les mois…

Quel jour on est ?

Kyou wa nan nichi desuka ?	Quel jour on est (aujourd'hui) ?
Ju-ichi nichi desu.	On est le 11.

Lexique et explications

Kyou	Aujourd'hui
Wa	Aucune signification. Valeur grammaticale uniquement.
Nan	Quel (interrogation)
Desuka	desu+ka ka=question
Nichi	Jour
Ju-ichi	11 (révisez vos chiffres !)

Les jours du mois

Attention ! ça se complique !

1 ~ 10		**11 ~ 20**		**21 ~ 31**	
1	tsu-i-tachi	11	ju-ichi-nichi	21	niju-iichi-nichi
2	fu-tsu-ka	12	ju-ni-nichi	22	nniju-ni-nichi
3	mi-kka	13	ju-san-nichi	23	niju-san-nichi
4	yo-kka	14	ju-yo-kka	24	niju-yokka
5	i-tsu-ka	15	ju-go-nichi	25	niju-go-nichi
6	mu-i-ka	16	ju-roku-nichi	26	niju-roku-nichi
7	na-no-ka	17	ju-nana-nichi	27	niju-nana-nichi
8	yo-u-ka	18	ju-hachi-nichi	28	niju-hachi-nichi
9	koko-no-ka	19	ju-ku-nichi	29	niju-ku-nichi
10	to-u-ka	20	ha-tsu-ka	30	san-ju-nichi
				31	san-ju-ichi-nichi

Les jours de la semaine

Dimanche	nichi-yo-u-bi
Lundi	getsu-yo-u-bi
Mardi	ka-yo-u-bi
Mercredi	sui-yo-u-bi
Jeudi	moku-yo-u-bi
Vendredi	kin-yo-u-bi
Samedi	do-yo-u-bi

« Yo-u-bi » signifie jour de la semaine.

Les mois

Janvier	ichi-gatsu
Février	ni-gatsu
Mars	san-gatsu
Avril	shi-gatsu
Mai	go-gatsu
Juin	roku-gatsu
Juillet	shi-chi-gatsu
Août	hachi-gatsu
Septembre	ku-gatsu
Octobre	ju-gatsu
Novembre	ju-ichi-gatsu
Décembre	ju-ni-gatsu

6) Grammaire : introduction

Rôle des mots dans la phrase :
Pour désigner le rôle d'un mot dans une phrase, on utilise des suffixes. Nous étudierons ici les suffixes qui marquent les sujets et les compléments.
Les verbes n'ont pas ce genre de suffixe. Les verbes sont facilement reconnaissables car ils sont toujours en fin de phrase.

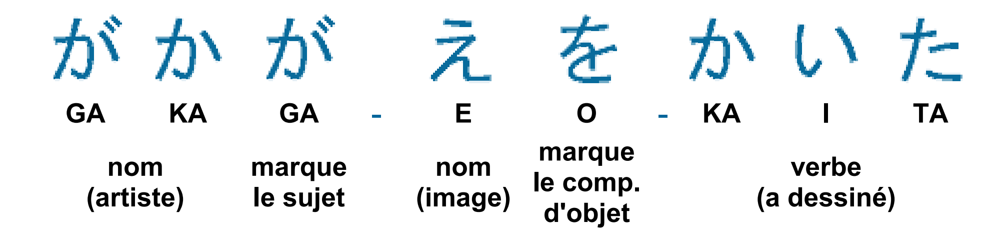
Exemple 1



Cette phrase signifie : « Le cerisier a fleuri. »

Le suffixe « ga » étant attaché au nom « cerisier », ce dernier est donc le sujet de la phrase.

Exemple 2



Cette phrase signifie : « L'artiste a dessiné un tableau (ou une image). »

Le suffixe « o » s'écrit « wo » et désigne les compléments d'objets.
O s'écrit d'habitude お.

Il est possible de changer l'ordre des mots de la manière suivante : « eo gakaga kaita »

Encore des suffixes !

Ce qui suit est consacrée à des suffixes qui s'accrochent aux descriptions des sujets. Ces suffixes peuvent être comparés à l'auxiliaire être du bon vieux français, mais faites attention :

« L'arbre est grand » - OK
« L'arbre est sur le toit (!!) » - NON
Pourquoi ? car ici « est » peut être remplacé par les verbes « exister » ou « se trouver »…

Exemple 1

と	う	きょ	う	は		しゅ	と	だ
TO	**O**	**KYO**	**O**	**WA**	**-**	**SHU**	**TO**	**DA**
	nom (Tôkyô)			**marque le sujet**		**nom (capitale)**		**aux être**

Cette phrase signifie : « Tokyo est (la) capitale. »
Le suffixe « da » n'est pas un verbe.
La combinaison du mots « shuto » et du suffixe « da » peut être considérée comme un verbe.
Le suffixe « da » transforme un nom en verbe.

Tout comme les verbes, le suffixe « da » a aussi une forme au passé : だった

Exemple 1 (au passé)

きょ	う	と	は		しゅ	と	だ	っ	た
KYO	**O**	**TO**	**WA**	**-**	**SHU**	**TO**	**DA**	**T**	**TA**
	nom (Kyôto)				**nom (capitale)**		**aux (était)**		

Cette phrase signifie : « Kyoto était (la) capitale. »
(Kyoto était la capitale du japon de 794 à 1192)

Il existe aussi une forme plus polie :
« Desu » です pour le présent et « deshita » でした pour le passé :

Exemple 1 forme polie (présent)

とうきょう　は　しゅとだ

TO O KYO O WA - SHU TO DA

とうきょう	は	しゅと	だ
TO O KYO O	WA	SHU TO	DA
nom (Tôkyô)	marque le sujet	nom (capitale)	aux être

Pour le forme au passé, remplacez « desu » par « deshita »...

Il arrive parfois qu'on utilise la forme d'origine du mot « da », il est donc important de retenir le tableau qui suit :

Origine du mot « da »...

FORME	D'origine	Contractée
Présent	である DE A RU	だ DA
Passé	であった DE A T TA	だった DA T TA
Présent poli	であります DE A RI MA SU	です DE SU
Passé poli	でありました DE A RI MA SHI TA	でした DE SHI TA

7) Grammaire : les verbes

Les verbes japonais sont relativement faciles à employer Si on les compare à d'autres langues, essentiellement parce qu'ils restent invariables quel que soit le sujet (contrairement au français «je vais, tu vas, il va, etc.»). De plus, on n'emploie généralement pas les pronoms personnels comme «je, tu, nous», sauf si c'est nécessaire pour lever une ambiguïté; le mot ikiniasu, par exemple, peut signifier, selon le contexte «je vais, tu vas, il/elle/on va, nous allons» ou «ils/elles vont». Un autre avantage est qu'il n'existe que deux verbes légèrement irréguliers en japonais, kuru («venir») et suru («faire»).

Autre différence avec le verbe français: il existe deux formes verbales, la forme «simple» celle «du dictionnaire» (c'est celle qu'on trouve dans les listes de verbes et dans le dictionnaire), et la forme dite «de politesse». Ces deux formes ont exactement la même signification, mais le niveau de politesse sous-entendu varie. On emploie la forme simple en famille, avec les enfants ou avec des amis ou des collègues très proches, tandis qu'il vaut mieux employer la forme de politesse avec des gens que l'on ne connaît pas très bien, des personnes plus âgées que vous, ou vos supérieurs hiérarchiques. Lorsque vous commencez à apprendre le japonais, ou Si vous n'êtes pas sûr de la forme à employer, mieux vaut utiliser cette forme afin d'éviter de vexer ou de blesser quelqu'un sans le vouloir.

Le verbe principal se place toujours à la fin de la phrase, et c'est lui qui indique le niveau de politesse. Par conséquent, les verbes des propositions qui se trouvent en milieu de phrase peuvent très bien être à la forme simple pourvu que le verbe final soit à la forme de politesse.

Forme polie en - masu

Afin de comprendre comment former les différents temps, il faut savoir que les verbes japonais se divisent en deux groupes. Le premier comprend les verbes se terminant par -eru ou -iru à la forme simple du présent. Exemple: taberu («manger»), hajimeru («commencer») et miru («voir, regarder»). Pour construire la forme de politesse en masu, supprimez la terminaison -ru et ajoutez -masu, par exemple taberu - tabemasu («manger»), hajimeru hajimemasu («commencer»), et miru - mimasu («voir, regarder»).

Les verbes du deuxième groupe sont souvent appelés verbes en -u, parce qu'il suffit de supprimer la terminaison -u de la forme simple pour obtenir le radical, et d'y ajouter -imasu pour obtenir la forme en -masu, par exemple owaru - owarimasu («finir»), iku - fidmasu («aller»), et nomu - nomimasu («boire»).

Forme négative simple

Pour former la forme négative simple des verbes en -iru -eru, supprimez la terminaison -ru et ajoutez -nai pour le présent. Exemple: taberu - tabenai («ne mange pas»), et -nakatta pour le passé. Exemple: taberu - tabenakatta («ne mangeait pas/n'a pas mangé»).

Avec les verbes en -u, supprimez la terminaison -u et ajoutez -anai pour le présent. Exemple: iku - ikanai («ne va pas») et -anakatta pour le passé, comme iku - ikanakatta («n'allait pas/n'est pas allé»).

La forme en-te

La forme en-te sert entre autres à former le temps continu («être en train de»), à adresser des requêtes polies, à demander une permission ou à relier des phrases entre elles. Bien que les règles de formation de la forme en-te soient régulières, elles sont assez complexes, et il vous sera peut-être plus facile d'apprendre par coeur les formes en te dans le tableau des pages suivantes.

Pour trouver la forme en -te, il faut d'abord connaître le son final de la forme simple au présent, comme nous l'expliquons ci-dessous.

les verbes se terminant par -tsu, -ru, -u se changent en -tte :

matsu - matte («attendre») ganbaru - ganbatte («persévérer»)

les verbes se terminant par -mu, -nu, -bu se changent en –nde :

nomu - nonde («boire») asobu - asonde («jouer»)

les verbes se terminant par -su se changent en –shite :

hanasu - hanashite («parler»)

osu - oshite («pousser)

les verbes se terminant par -ku se changent en –ite :

kiku - kiite («entendre») kaku - kaite («écrire»)
(Il y a une exception: iku («aller») se change en itte.)

les verbes se terminant par -gu se changent en –ide :

isogu - isoide («se dépêcher»)

La forme simple du passé

Pour former la forme simple du passé, il suffit de changer la terminaison -te de la forme en -te en -ta (ou -da).

Exemple : kaite - kaita («écrivait/a écrit»), nonde - nonda («buvait/a bu»).

Pour la forme négative du passé, trouvez d'abord la forme négative du présent, c'est-à-dire la forme se terminant par -nai, et remplacez cette terminaison par -nakatta. Exemple: ikanai - ikanakatta («n'allait pas/n'est pas allé»), tabenai - tabenakatta («ne mangeait pas/n'a pas mangé»).

La forme en -tara

Pour former la forme conditionnelle en -tara, trouvez d'abord la forme simple du passé puis ajoutez-y -ra. Exemple: tabeta - tabetara («si je mange»), itta - ittara («si je vais»).

Voici les formes principales de tous les verbes qui apparaissent dans le texte. Ceux du groupe -iru / -eru sont suivis d'un astérisque.

Présent simple	Présent simple négatif	Forme en -masu	Forme en -te	Passé simple	Signification
au	awanai	aimasu	atte	atta	renconter
akeru*	akanai	akemasu	akete	aketa	ouvrir
aku	akinai	akimasu	aite	aita	être ouvert
aruku	arukanai	arukimasu	aruite	aruita	marcher
chigau	chigawanai	chigaimasu	chigatte	chigatta	être différent
dekiru*	dekinai	dekimasu	dekite	dekita	pouvoir
deru*	denai	demasu	dete	deta	sortir
da	ja nai	desu	de	datta	être
ganbaru	ganbaranai	ganbarimasu	ganbatte	ganbatta	persévérer
hairu	hairinai	hairimasu	haitte	haitta	entrer
hajimeru*	hajimenai	hajimemasu	hajimete	hajmeta	commencer
hanasu	hanasanai	hanashimasu	hanashite	hanashita	parler
hataraku	hatarakanai	hatarakimasu	hataraite	hataraita	travailler
iu	iwanai	iimasu	itte	itta	dire
iku*	ikanai	ikimasu	itte	itta	aller
iru	inai	imasu	ite	ita	se trouver
itadaku	itadakanai	itadakimasu	itadaite	itadaita	recevoir
kaeru	kaeranai	kaerimasu	kaette	kaetta	rentrer chez soi
kaku	kakanai	kakimasu	kaite	kaita	écrire
kuru	konai	kimasu	kite	kita	venir
matsu	matanai	machimasu	matte	matta	attendre
miru*	minai	mimasu	mite	mita	regarder
miseru*	misenai	misemasu	misete	miseta	montrer
naru	naranai	narimasu	natte	natta	devenir
neru*	nenai	nemasu	nete	neta	dormir
nomu	nomanai	nomimasu	nonde	nonda	boire
omou	omowanai	omoimasu	omotte	omotta	penser
oshieru*	oshienai	oshiemasu	oshiete	oshieta	enseigner
owaru	owaranai	owarimasu	owatte	owattta	finir
suru	shinai	shimasu	shite	shita	faire
suku	sukunai	sukimasu	suite	suita	se vider
sumu	sumanai	sumimasu	sunde	sunda	habiter
suwaru	suwaranai	suwarimasu	suwatte	suwatta	s'assoir
taberu*	tabenai	tabemasu	tabete	tabeta	manger
toru	toranai	torimasu	totte	totta	prendre
utau	utawanai	utaimasu	utatte	utatta	chanter
wakaru	wakaranai	wakarimasu	wakatte	wakatta	comprendre
yameru*	yamenai	yamemasu	yamete	yameta	quitter
yobu	yobanai	yobimasu	yonde	yonda	appeler

8) Grammaire : les adjectifs

Il existe deux types principaux d'adjectifs, les adjectifs en-i et les adjectifs en-na.

adjectifs en-i

On les appelle ainsi parce qu'ils se terminent toujours par un -i. Les adjectifs de ce groupe se comportent plutôt comme des verbes, car ils peuvent avoir une forme négative et être employés au passé, et n'ont pas besoin d'être associés à un verbe pour former une phrase grammaticale complète. (Cependant le ton est plutôt familier, alors il vaut mieux ajouter desu pour terminer la phrase.) Par exemple, Kore wa takai et Kore wa takai desu signifient tous deux: "c'est cher", mais la première forme peut parfois paraître trop familière dans une conversation élégante.

Pour construire la forme négative, supprimez la terminaison -i et ajoutez -ku arimasen (ou la forme simple -ku nai). Pour former le passé, supprimez la terminaison -i et ajoutez -katta desu à l'affirmatif et -ku arimasen deshita (ou -ku nakatta) au négatif.

Lorsque plusieurs adjectifs en -i sont groupés («une personne intelligente et intéressante»), ils doivent tous être à la forme en-te, sauf le dernier. Pour construire la forme en -te, supprimez la terminaison en -i et ajoutez -kute (atama ga yokute, omoshiroi hito).

Voici quelques exemples de différentes formes d'adjectifs en –i :

Présent affirmatif	Présent négatif	Passé affirmatif	Passé négatif	Forme en -te
õkii	õkiku arimasen	õkikatta	õkiku arimasen deshita	õkikute
grand	n'est pas grand	était grand	n'était pas grand	grand et...
chiisai	chiimaku arimasen	chiisakatta	chiisaku arimsen deshita	chiisakute
petit	n'est pas petit	était petit	n'était pas petit	petit et...
nagai	nagaku arimasen	nagakatta	nagaku arimsen deshita	nagakute
long	n'est pas long	était long	n'était pas long	long et...
samui	samuku arimasen	samukatta	samuku arimasen deshita	samukute
froid	n'est pas froid	était froid	n'était pas froid	froid et...
ii/yoi	yoku arimasen	yokatta	yoku arimasen deshita	yokute
bon	n'est pas bon	était bon	n'était pas bon	bon et...

Exemples :

Kinõ wa samukatta desu ne.
(il faisait froid hier!)

Hiru san no kaisha wa amari õkiku arimasen.
(La société de M. Hill n'est pas très grande)

Eiga wa nagakute, amari yoku arimasen deshita
(Le Film était long et pas très bon)

adjectifs en -na

Ces adjectifs s'appellent ainsi parce qu'il faut leur ajouter -na lorsqu'ils sont placés devant le nom qu'ils qualifient. Comparez les deux groupes de phrases suivants:

Kono heya wa kirei desu ne. Cette pièce est jolie, n'est-ce pas ?

Kore wa kirei-na heya desu ne. C'est une jolie pièce, n'est-ce pas ?

Eigo no tesuto wa kantan deshita. Le test d'anglais était facile.

Kantan-na tesuto deshita. C'était un test facile.

Les adjectifs en -na doivent être suivis de desu pour former une phrase complète. Ils n'ont pas de forme négative, de forme passée ou de forme en -te séparées.

Présent affirmatif	Présent négatif	Passé affirmatif	Passé négatif
kirei desu	kirei ja arimasen	kirei deshita	kirei ja arimasen deshita
est joli	n'est pas joli	était joli	n'était pas joli
iya desu	iya ja arimasen	iya deshita	iya ja arimasen deshita
est horrible	n'est pas horrible	était horrible	n'était pas horrible
kantan desu	kantan ja arimasen	kanatan deshita	kantan ja arimasen deshita
est simple	n'est pas simple	était simple	n'était pas simple

9) Grammaire : les particules

Les particules sont de petits mots qui indiquent la fonction grammaticale d'un mot ou d'une expression. Elles se placent toujours après le mot ou l'expression auxquels elles font référence

- **wa**

Cette particule ne signifie en soi rien, mais elle souligne le thème principal d'une phrase. On peut souvent le traduire par « En ce qui concerne x. » ou « Quant à… »

Hiru san no tanjôbi wa itsu desu ka.
Quand est l'anniversaire de M. Hill ?
(mot à mot : En ce qui concerne l'anniversaire de M. Hul, quand est-ce?)

Sono kissaten wa doko ni arimasu ka.
Où est ce café ?
(mot à mot : En ce qui concerne ce café, où est-ce/où est-il?)

- **ga**

Cette particule indique le sujet grammatical du verbe, en particulier lorsqu'un sujet est introduit pour la première fois (lorsqu'on connaît déjà le sujet, on emploie en général wa au lieu de ga). En ce sens, le choix entre wa et ga remplit un rôle semblable au choix en français entre « (« un/une/des » et « le/la/les ») ». ga se place aussi après les mots interrogatifs tels que doko, dare, etc., lorsqu'ils sont sujets d'une phrase.

Ashita watashi no girufurendo ga Amerika kara kimasu.
Demain, ma petite amie arrive(ra) des Etats-Unis.

Dare ga kore o kakimashita ka.
Qui a écrit ceci ?

- **o**

Cette particule indique le complément d'objet direct du verbe.

Menyû o misete kudasai.
Montrez-moi le menu, s'il vous plaît.

Kinô totemo omoshiroi eiga o mimashita yo.
J'ai vu un film très intéressant hier.

- **ni**

Cette particule a plusieurs fonctions, que l'on peut généralement traduire par: « dans, jusqu'à, à, chez, sur ».

a) pour indiquer le complément d'objet indirect du verbe, c'est-à-dire la personne qui « reçoit » l'action.

Kesa iroiro-na tomodachi ni denwa shirnashita.
J'ai appelé plusieurs amis ce matin.

Ima haha ni tegami o kaite imasu.
En ce moment, j'écris une lettre à ma mère.

b) pour indiquer le moment où quelque chose se passe; on l'emploie donc pour les jours, les dates, les saisons et les heures.

Hachi-ji ni kaerirnashita.
Je suis arrivé à la maison à 8 heures.

Doyôbi ni nani o shimashô ka.
Que faisons-nous samedi?

c) pour indiquer où se trouve quelqu'un ou quelque chose, c'est-à-dire avec les verbes arimasu et imasu.

Chichi wa tonari no heya ni imasu.
Papa est dans la pièce à côté.

Harison san no daigaku wa doko ni arimasu ka.
Où est l'université de M. Harrison?

d) pour indiquer le lieu vers lequel se dirige quelqu'un ou quelque chose.

Ashita Tôkyô ni ikimasuasu.
Demain, je vais à Tokyo.

Pasukaru san wa itsu Nihon ni kimashita ka.
Quand êtes-vous venue au Japon, Mlle Pascal?

- **e**

Cette particule indique aussi le lieu vers lequel se dirige quelqu'un ou quelque chose, comme ni en d) ci-dessus.

Jeni san wa ashita Amerika e kaerimasu.
Jenny retourne aux Etats-Unis demain.

Kochira e kite kudasai.
Venez par ici, s'il vous plaît.

- **ka**

Cette particule se place en fin de phrase pour indiquer une question. Il n'y a pas besoin de changer l'ordre des mots.

Harison san wa Igirisu-jin desu ka.
Etes-vous anglais, M. Harrison?

Ashita tenisu o shimashô ka.
Si nous jouions au tennis demain?

- **ne**

Cette particule en fin de phrase indique que le locuteur est quasiment sûr que son partenaire est d'accord avec lui. Cela correspond à certains emplois de « n'est-ce-pas ? ».

Kyô wa samui desu ne.
Il fait froid, aujourd'hui, n'est-ce-pas?

Pasukaru sali no pâtii wa tanoshikatta desu ne.
Nous avons passé une bonne soirée chez Mlle Pascal, n'est ce pas?

- **vo**

Cette particule se place aussi en fin de phrase, et indique l'emphase, surtout dans des situations où le locuteur parle de quelque chose que lui seul est censé savoir.

Tomu wa hontô ni shinsetsu-na hito desu yo.
Tom est vraiment gentil.

Hontô desu yo.
C'est vrai!

- **no**

Cette particule indique la possession, et on peut donc souvent la traduire par « de ». Elle peut aussi relier deux noms pour former une expression composée.

densha no kippu («un billet de train»), **shiruku no sukâfu** («une écharpe en soie»).

Harison san no gârufurendo wa kirei desu ne.
La petite amie de M. Harrison est jolie, n'est-ce pas?

Kinô no shinbun wa doko ni arimasu ka.
Où est le journal d'hier?

- **de**

Cette particule a deux fonctions :

a) elle sert à indiquer l'endroit où une action a lieu, et s'emploie donc avec tous les verbes, sauf les verbes d'état tels que anilanmasu~ irulimasu et desu. On peut parfois la traduire par « (dans, à, chez.) ».

Ani wa Amerika de Eigo o benkyô shite imasu.
Mon frère aîné étudie l'anglais aux Etats-Unis.

Doko de kaimashita ka.
Où l'avez-vous acheté?

b) pour indiquer le moyen ou l'instrument avec lequel une action est accomplie.

Takushii de kaerimashô.
Rentrons chez nous en taxi.

Sono eiga o terebi de mimashita.
J'ai vu ce film à la télé.

Les mots ko-, so-, a-, do-

En français, nous divisons les choses en deux groupes: «ceci» (près de moi, ici) et «cela» (près de toi, là-bas), mais en japonais il y a trois groupes: les choses, personnes ou lieux près de moi, ceux près de toi, et ceux éloignés de nous deux. Voici des exemples de ces trois groupes et les formes interrogatifs correspondantes.

ici	koko
là	soko
là-bas	asoko
où ?	doko ?
celui-ci / celle-ci	kore
celui-là / celle-là	sore
celui-là, là-bas / celle-là, là-bas	are
lequel / laquelle ?	dore ?
ce / cet / cette-ci (adj)	kono
ce / cet / cette-là (adj)	sono
ce / cet / cette-là-bas (adj)	ano
quel /quelle ? (adj)	dono ?
ce type de... ci / cette sorte de...ci	konna
ce type de... là / cette sorte de...là	sonna
ce type de... là-bas / cette sorte de...là-bas	anna
quel type de / quelle sorte de ?	donna ?
par ici	kochira
par là	sochira
par-là-bas	achira
par où / de quel côté ?	dochira ?

10) Quelques mots et phrases

kurasu - cours

Ce mot vient de l'anglais, et sa prononciation a été adaptée pour pouvoir l'intégrer ou système phonétique japonais. Notez que le son /1/ n'existe pas en japonais et que le /r/ japonais est souvent à michemin entre les sons français /1/ et /r/.

desu - forme du verbe « être ». Les verbes japonais ne s'accordent pas avec la personne, donc desu peut signifier « je suis, tu es, il/elle/on est, nous sommes, vous êtes, ils/elles sont ». Bien que les pronoms tels que « je, tu, nous, vous », etc, existent en japonais, on ne les emploie pas en général, sauf s'ils sont indispensables à la compréhension. Notez que les verbes japonais se placent en fin de phrase. Le « -u » final est presque muet.

Nihongo - le japonais (la langue japonaise).

On peut ajouter le suffixe -go ou nom de n'importe quel pays pour obtenir le nom de la langue parlée dans ce pays, par exemple **Furansugo** - Le français, **Itariago** - L'italien. Il existe une exception, **Eigo**, l'anglais.

no - Relie deux noms lorsque le premier décrit le second, par exemple **Nihongo no kurasu** - un cours de japonais, **kurasu no sensei** - le professeur (du cours).

Kute kudosai - Ecoutez s'il vous plaît. Vient du verbe **kiku** - écouter

Hiru - prononciation japonaise du nom de famille "Hill"

san - M., Mme, Mlle. On le place après le nom et il peut être employé avec les prénoms aussi bien qu'avec les noms de famille. San s'emploie comme terme de respect envers d'autres personnes, donc ne l'employez pas en parlant de vous même.

hai - oui

Jémuzu - prononciation japonaise de "James"

dòzo - s'il vous plaît. Employé ici dans le sens de (Je vous en prie)

Mari Pasukaru - prononciation japonaise de "Marie Pascal"

Piità Harison - prononciation japonaise de "Peter Harrison"

sa - bien, bon, d'accord

to - et.

Kurikaeshite itte kudasai. - Répétez s'il vous plaît. Vient du verbe **kurikaesu** - répéter, refaire; **iu** - dire, et **kudasai** - s'il vous plaît, je vous en prie.

wa - Ce petit mot ne signifie rien par lui même, mais s'emploie pour désigner le sujet principal de la phrase. Par exemple, il indique ici que la phrase va concerner M. Hill. On peut parfois le traduire par « en ce qui concerne/quant à ».

Hiru san wa - Quant à vous, M. Hill. Notez qu'en japonais, il est courant d'employer le nom d'une personne, plutôt que l'équivalent de « vous », lorsque vous lui parlez. Notez aussi que l'on emploie les prénoms uniquement en famille ou entre amis très proches, mieux vaut donc vous en tenir aux noms de famille.

Amerika - Les Etat-Unis (d'Amérique)

Amerika-jin - un(e) Américain(e). Le suffixe -jin, personne, peut être ajouté à n'importe quel pays pour obtenir la nationalité correspondante.

ka - En ajoutant ka à la fin d'une phrase, on la transforme en question. Puisque ce ka final indique toujours une question, il n'est pas nécessaire d'employer un point d'interrogation après.

sô desu - c'est vrai, c'est exact

arigato - merci

Furansu - France

iie - non

À - Ah, oh

chigaimasu - non, ce n'est pas le cas. Mot à mot : «c'est différent», ou «vous faites erreur». Vient du verbe **chigaimasu** - être différent de.

Igirisu - Angleterre, Grand-Bretagne

sensei - professeur. Il s'emploie aussi comme titre.

Nihon - le Japon. Vous entendrez peut être aussi l'autre forme, Nippon.

watashi - le, moi.

mina - tout, tous, tout le monde

Mina san, arigatô. - Merci à tous.

Doitsu - Allemagne

Kanada - le Canada

hayaku - Vite

ikimashô - Allons.

wakarimashita - J'ai compris.

doko é - Où ? (destination)

assoko é - Là-bas (destination)

V] Vocabulaire

A	
Adil	Euuh, Bein...
abayo	adieu
abunai	attention !
aho	crétin
ai	amour
aikawarazu	comme toujours
aitsu	ce type
aji	goût
akai	rouge
akarui	éclairé
akeru	ouvrir (v)
aki	automne
akirameru	abandonner (v)
aku	mal, vice
akuma	diable
ame	pluie
anata	toi
ano	ce (au loin)
aoi	bleu
aozora	ciel bleu
arashi	tempête
arigatô	merci
are	ceci (au loin)
aruku	marcher (v)
asa	matin
asatte	après-demain
ashita	demain
atatakai	doux, agréable
atsui	voir, revoir, recevoir (v)
au	rencontrer (v)
ayamachi, ayamari	faute, erreur
ayashii	douteux, incertain

B	
baka	imbécile
bake	monstre
bakuhatsu	explosion
bara	rose
bâsan	madame
benkyô	études
boku	moi
buki	arme
buta	cochon
byôin	clinique
byôki	maladie

C	
cha	thé
chi	sang
chichi	père
chigau	différer (v)
chikan	obsédé
chikara	force
chikoku	en retard pour les cours
chikyû	la Terre
chô-	super- (préfixe)
chôrô	doyen
chotto	un moment / un peu
chûgokû	Chine
daichi	terre, sol

D	
daigaku	université
daijôbu	tout va bien
daikon	gros radis blanc
dakara	parce que
dake	seulement
daku	prendre dans ses bras (v)
dame	inutile / ne faites pas ça !
danna	maître de maison
dare	qui ?
dasu	sortir
deau	rencontrer (v)
demo	mais, cependant
denki	électricité
densetsu	légende
denwa	téléphone
deru	voir
dasu dô	comment
doite	poussez-vous !
dôjô	salle d'entraînement
doke	dégage !
doko	où
doku	poison
dômo	merci (voir arigatô)
dorobô	voleur
dôzô	je vous en prie

E	
e	dessin, tableau
eien	éternité
eiga	cinéma
eigo	la langue anglaise
egao	visage souriant
erabu	choisir (v)

F	
fuan	anxiété, angoisse
fûin	sceau
fuku	habit
fumei	inconnu, incertain
furo	bain
furyô	délinquant
fushichô	phoenix (voir hôô)
futari	tous les deux
futatabi	à nouveau
fuyu	hiver

G	
gaiden	side-story, chronique
gaki	gamin
gakkô	école
genjitsu	réalité
gensô	illusion (voir maboroshi)
gochisô-sama	c'était très bon !
gohan	riz cuit
gomen	pardon !

H	
hadaka	corps nu, nudité
haha	mère
hai	oui
hairu	entrer (v)
hajimeru	commencer (v)
hana	fleur
hanashi	histoire (voir hanasu)
hanasu	parler (v)
hane	aile (voir tsubasa)
hara	ventre, estomac
hayai	rapide
hayaku	rapidement
haru	printemps
hashiru	courir (v)
heiki	ça m'est égal
heiwa	paix
hen	bizarre, anormal, cinglé
hentai	anormal, pervers sexuel
hi	feu / jour
hidari	gauche
hidoi	affreux, horrible
higashi	est
hige	barbe, moustache
higeki	drame
hikari	lumière
hime	princesse
himitsu	secret
hisashiburi	ça fait longtemps
hito	quelqu'un, une personne
hitomi	prunelle
hitori	une personne (et pas deux)
hitori de	tout seul
hôô	phoenix chinois (voir fushichô)
hohoemu	sourire
hoka (no hito)	un(e) autre (personne)
hon	livre
honô	flamme
hontô	vraiment
honyaku	traduction
horeru	s'éprendre de (v)

horobiru	périr, s'éteindre (v)
horobosu	anéantir, exterminer (v)
hoshi	étoile, planète
hoshii	ce que j'aimerais
hottoite kure	laissez-moi tranquille !

I	
ichiban	le meilleur
ichido	une fois
ichika bachika	c'est cette fois ou jamais !
ie	maison
ii	bien, bon
iie	non
iinazuke	fiancé
ikari	ancre
ikari o agero	levez l'ancre !
ikiru	vivre, être en vie (v)
iku	aller (v)
ima	maintenant
imôto	petite soeur
inochi	vie
inu	chien
ippai	plein / un verre
iro	couleur
isogu	se dépêcher (v)
isôrô	pique-assiette
issho ni	ensemble
itai	douloureux
itadakimasu	bon appétit !
itoshii	bien-aimé
itsuka	un jour
itsumo	toujours
ittai	mais par exemple !
iu	dire (v)
iya	non !
izumi	source (d'eau)

J	
jakuten	point faible
jama	fait de gêner
jibun	soi, moi
jidai	époque
jijitsu	vérité
jikan	heure, temps
jinrui	humanité
jinzôningen	cyborg
jîsan	monsieur (âgé)
jôdan	plaisanterie
jôzu	habile

K	
kâsan	maman (voir ofukuro)
kachi	victoire (voir katsu)
kaeru	revenir (v)
kagakusha	chercheur, savant
kagayaku	briller, étinceler (v)
kage	ombre
kakera	morceau
kakeru	parier (v)
kakko	tenue
kakugo	détermination, préparation
kakutô	combat au corps à corps
kamen	masque
kami	dieu
kanashii	triste
kanashimi	tristesse
kane	argent
kankei	lien, relation
kanojo	elle / sa petite amie
kantan	facile
kantoku	entraîneur
kanzen	parfait
kao	visage
kaori	parfum
kara	à partir de
karada	corps
kare	lui / son petit ami
kataki	vengeance (pour quelqu'un)
katami	souvenir d'un défunt
katsu	gagner (v)
kawa	rivière
kawaii	mignon
kawari	remplacement
kaze	vent
kedo	voir
keredomo kega	blessure
keisatsu	police
kekkô	parfaite
kekkon	mariage
keredo	voir
keredomo keredomo	cependant, toutefois

ki esprit / arbre kibishii	sévère
kieru	disparaître (v)
kimeru	se décider (v)
kimochi	sentiment
kimi	toi
kinniku	muscle
kinô	hier
kinoko	champignon
kinzoku	métal
kioku	souvenir
kirai	détesté
kirau	détester (v)
kirei	joli
kiru	couper (v)
kisama	toi (salaud !)
kiseki	miracle
kisetsu	saison
kita	nord
kitto	sûrement
kizu	blessure
ko	enfant (voir kodomo)
kiru	couper (v)
kisama	toi (salaud !)
kiseki	miracle
kisetsu	saison
kita	nord
kitto	sûrement
kizu	blessure
ko	enfant (voir kodomo)
kochira	celui-ci, par ici
kodomo	enfant (voir ko)
koi	amour, passion / carpe
koibito	amant(e)
koko	ici
kôkô	lycée
kokoro	coeur
koku	pays (voir kuni)
kokuhaku	déclaration (d'amour)
konnichi wa	bonjour !
kono	ce (devant moi)
kore	ceci (devant moi)
kôri	glace

koro	temps, époque
korosu	tuer (v)
koto	chose
kotoba	parole
kowai	effrayant
kowareru	se casser (v)
kuchi	bouche
kuchibiru	lèvre
kumo	nuage
kuni	pays (voir koku)
kurai	sombre
kuroi	noir
kuru	venir (v)
kuso	merde
kusuri	médicament
kuyashii	dépité
kuzu	déchet, détritus
kyaku	invité
kyô	aujourd'hui

L
Il n'y a pas de 'L' en Japonais ! On utilise 'R' à la place de 'L'

M	
maboroshi	illusion (voir gensô)
mabushii	éblouissant
machi	ville
machigai	malentendu
mada	encore / pas encore
made	jusqu'à
mae	avant, devant
majô	magicienne
mahô	magie
mahôtsukai	magicien
makai	monde des démons
make	défaite (voir makeru)
makeru	perdre (v)
mamono	démon
mamoru	protéger (v)
masaka	non, c'est impossible !
masani	précisément, indubitablement
mawasu	tourner (v)
mayou	s'égarer (v)
me	oeil
mecha	voir
mechakucha	complètement dingue
meiwaku	embarras
mezameru	s'éveiller à
midori iro	vert
migi	droite
mijikai	court
minami	sud
mirai	futur
miru	voir (v)
miyage	cadeau
mizu	eau
mo	aussi
moeru	brûler (v)(voir yaku)
mokuhyô	cible, objectif
mono	chose
moshimo	si par hasard... (voir moshiya)
môshiwake	excuse
moshiya	voir moshimo
moteru	plaire aux filles

moyasu	brûler (v)
muchû	enthousiasme
mukashi	dans le passé...
mukashibanashi	vieille histoire
mukô	l'autre côté
mune	poitrine
mura	village
musuko	fils
musume	fille

N	
nagai	long
nageru	frapper (v)
namae	nom
nameru	lécher, sucer (v)
namida	larme
nani	quoi, que
naruhodo	je vois
natsu	été
naze	pourquoi
nazô	mystère
nêsan	soeur
neko	chat
nemuru	dormir (v) (voir neru)
neru	dormir (v) (voir nemuru)
niau	seoir (v)
nigeru	fuir (v)
nîsan	frère
niku	viande
nikui	haineux (voir nikushimi)
nikuman	bouchée à la viande
nikushimi	haine (voir nikui)
ningen	être humain
nioi	odeur
nippon ichi	le premier du Japon
nisemono	faux sosie
nishi	ouest
noru	monter dans, sur (v)
nôryoku	force psychique

O	
obake	voir bake
obâsan	voir bâsan
ocha	voir cha
ofukuro	mère (voir kâsan)
ofuro	voir furo
ohayô	bonjour !
oishii	délicieux (voir umai)
ojîsan	voir jîsan
ojôsan	mademoiselle
okaasan	voir kaasan
okashii	étrange, bizarre
oku	fond, intérieur
omae	toi (parlant d'un mec)
omake	bonus
omiyage	voir miyage
omocha	jouet
omoide	souvenir
omoshiroi	intéressant
omou	penser (v)
onaji	pareil, le même
oneesan	voir neesan
onegai	s'il vous plaît !
ongaku	musique
oniisan	voir niisan
onna	femme, fille
onore	toi (salaud !)
ookami	loup
ookii	grand
ookiku	en grand
ooku	beaucoup, la plupart
ora	voir ore
ore	moi (viril)
oshieru	enseigner (v)
oshimai	fin (voir owari)
oto	bruit
otoko	homme
otona	adulte
otonashii	gentil, bon
otôto	petit frère
otôsan	voir tôsan

owari	fin (voir oshimai)
owaru	finir (v)
oyaji	papa
oyasumi	bonne nuit !
oyu	eau chaude

P	
pachinko	flipper japonais
paparazzis	ils m'embêtent quant je suis à la plage
pokemon	poket monster

R	
râmen	soupe aux nouilles
ranbô	violent
renshû	exercice
ringo	pomme
ryokô	voyage (voir tabi)
ryôri	cuisine
ryû	dragon

S	
sadame	destin (voir unmei)
sagasu	chercher (v)
saidai	le plus grand
saigo	fin
saisho	début
sakana	poisson
sakebu	crier (v)
sakura	cerisier
sakusen	opération militaire
samui	froid
sanpo	promenade
saraba	adieu
seishun	jeunesse
seiza	constellation
sekai	monde
senpai	étudiant plus âgé
sensô	guerre
senshi	guerrier
seppuku	suicide dans l'honneur
serifu	réplique, ce que je devais dire
setsumei	explication
shiawase	bonheur
shigoto	travail
shikkari	fermement
shima	île
shimeru	fermer (v)
shin	nouveau
shinbun	journal
shinjiru	croire (v)
shinpai	inquiétude
shinu	mourir (v)
shinyû	meilleur ami
shinzô	muscle cardiaque
shiro	château
shiroi	blanc
shiru	savoir, connaître (v)
shisho	maître
shita	en dessous
shitsurei	impolitesse / excusez-moi !
shizuka	calme

shôbu	partie, match
shô ga nai	ça ne me plaît pas (mais...)
shûgyô	entraînement
shunkanidô	téléportation
sochira	celui-là
sono	ce (devant nous)
sora	ciel (voir ten)
sore	ceci (devant nous)
soshite	et ensuite
sotto	doucement
subarashii	magnifique
subete	tout
sugata	forme, apparence
sugoi	fantastique
sugu	tout de suite
sukebei	égrillard, obscène
suki	fait d'aimer
sukoshi	un peu
sumimasen	excusez-moi
suna	sable
sunao	doux, tendre
suru	faire (v)
suteki	épatant, formidable, superbe
suzu	Clochette

T	
taberu	manger (v)
tabi	fois / voyage (voir ryokô)
tabidachi	excursion
tabun	peut-être
tada	simplement
taihô	en état d'arrestation
taisetsu na	important
taiyô	soleil
takara	trésor
takkyûbin	messagerie
tako	pieuvre
takusan	beaucoup
tama	boule
tamago	oeuf
tamashii	âme
tame	intérêt, pour (qqu'un)
tanpopo	pissenlit
tani	vallée
tanoshii	amusant
tanoshimi	amusement
tasukeru	sauver (v)
tatakau	combattre (v)
tatoeba	par exemple
te	main
tegami	lettre
ten	point / ciel (voir sora)
tenki	temps (météo)
tenkôsei	nouvel élève
tenkû	firmament
tensai	génie
tenshi	ange
terasu	éclairer (v)
tobu	voler (dans le ciel) (v)
todoku	atteindre (v)
tojiru	fermer (v)
toki	moment
tokkun	voir shûgyô
tokoro	endroit
tokubetsu	particulier, à part
tomodachi	ami

tonari	voisin
tôsan	papa
toshishita	moins âgé
toshiue	plus âgé
totemo	parfaitement, absolument
totsugeki	à l'attaque ! à l'attaque ! à l'attaque !
totsuzen	tout à coup, soudain
tsubasa	aile (voir hane)
tsugi	suivant (voir tsugu)
tsugu	suivre (v) (voir tsugi)
tsukau	utiliser (v)
tsuki	Lune
tsumetai	froid
tsumi	faute, péché
tsumori	intention de
tsuno	cornecorne
tsuyoi	fort
tsuzukeru	continuer (v)

U	
uchi	voir ie / moi
uchû	espace
ue	au dessus
uma	cheval
umai	délicieux (voir oishii)
umi	mer
unmei	destin (voir sadame)
uragiru	trahir
ureshii	très heureux
uso	mensonge
usotsuki	menteur
uta	chanson

W	
waga	mon
wagamama	égoïsme
wakai	jeune
wakaru	comprendre (v)
wake	raison
ware	moi
wareware	nous
warui	méchant
washi	voir watashi
watasu	faire passer, transmettre (v)
watashi	moi (neutre)
watakushi	voir watashi
waza	technique

Y	
ya	flèche
yahari	également
yakedo	brûlure
yakimochi	jaloux
yakisoba	nouilles sautées
yaku	brûler (v) (voir moeru)
yakusoku	promesse
yakyû	base-ball
yameru	arrêter (v)
yami	ténèbres
yappari	finalement
yarô	ordure
yasashii	gentil
yasui	bon marché
yatsu	voir aitsu
yobu	appeler (v)
yokatta	ouf (voir yoku)
yoku	bien, bon / souvent
yomigaeru	revenir, renaître (v)
yomu	lire (v)
yorokobu	accueillir avec joie
yoru	nuit
yowai	faible
yuki	neige
yûki	courage
yume	rêve
yurikago	berceau
yurusanai	je ne te le pardonnerai pas

Z	
zamâ miro	bien fait !
zekkôchô	en pleine forme, au top niveau
zettai	absolument, il le faut
zurui	malin, rusé
zuirui na	injuste

VI] Sources d’informations

1) Sites internet

www.adildesign.com
maroc.org
http://www.brise.org/gahoh/